

# 復健醫學

## 醫師隨身手冊

リハビリテーションレジデントマニュアル  
第3版

編集

木村彰男

編集協力

里宇明元 正門由久 長谷公隆

審閲

王偉全 醫師

台中榮民總醫院嘉義分院復健科主治醫師

譯者

林宜潔 物理治療師

長庚大學物理治療學系學士

體線彼拉提斯工作室彼拉提斯訓練師

紐約健康專業彼拉提斯教室彼拉提斯教練

合記圖書出版社 發行



IGAKU-SHOIN

# 復健醫學

## 醫師隨身手冊

ISBN 978-4-260-00044-0

リハビリテーションコンシリエントマニュアル  
第3版  
Edited by 木村彰男

編集  
木村彰男

編集協力  
里宇明元 正門由久 長谷公隆

審閲  
王偉全 醫師  
台中榮民總醫院嘉義分院復健科主治醫師

譯者  
林宜潔 物理治療師  
長庚大學物理治療學系學士  
體線彼拉提斯工作室彼拉提斯訓練師  
虹約健康專業彼拉提斯教室彼拉提斯教練



合記圖書出版社 發行



IGAKU-SHOIN

國家圖書館出版品預行編目資料

復健醫學醫師隨身手冊 / 木村彰男編集；林宜潔譯。  
—初版— 臺北市：合記，2013.04  
面：公分  
譯自：リハビリテーションレジデントマニュアル  
ISBN 978-986-126-890-3(平裝)

1. 復健醫學

418.92

101026125

## 復健醫學醫師隨身手冊

審閱 王偉全  
譯者 林宜潔  
助理編輯 高琇娟  
創辦人 吳富章  
發行人 吳貴宗  
發行所 合記圖書出版社  
登記證 局版臺業字第0698號  
社址 台北市內湖區(114)安康路322-2號  
電話 (02)27940168  
傳真 (02)27924702  
網址 www.hochitw.com  
50磅 華紙白道林 496頁

西元 2013 年 4 月 10 日 初版一刷

敬告：本書內容之資料及數據僅供參考，如有任何疑問，讀者需自行請教醫師或專家確認無誤後再使用。

**版權所有・翻印必究**

總經銷 **合記書局**

郵政劃撥帳號 19197512

戶名 合記書局有限公司

**北醫店** 電話 (02)27239404

臺北市信義區(110)吳興街249號(台北醫學大學附設醫院正對面)

**臺大店** 電話 (02)23651544 (02)23671444

臺北市中正區(100)羅斯福路四段12巷7號(台大校本部對面巷內)

**榮總店** 電話 (02)28265375

臺北市北投區(112)石牌路二段120號(台北榮總附近北護旁)

**臺中店** 電話 (04)22030795 (04)22032317

臺中市北區(404)育德路24號(中國附設醫院立夫大樓斜對面)

**高雄店** 電話 (07)3226177

高雄市三民區(807)北平一街1號(高醫附設醫院旁)

**花蓮店** 電話 (03)8463459

花蓮市(970)中央路三段836號(慈濟大學正對面)

**成大店** 電話 (06)2095735

台南市北區(704)勝利路272號(台南成功大學附設醫院附近)

# 作者簡介

第 3 卷 附錄

- 木村彰男 慶應義塾大學教授・月瀨復健中心  
里宇明元 慶應義塾大學教授・復健醫學教室  
近藤國嗣 東京灣岸復健醫院・院長  
正門由久 東海大學教授・復健科  
(前 慶應義塾大學準教授・月瀨復健中心)
- 藤原俊之 慶應義塾大學講師・復健醫學教室  
大高洋平 東京灣岸復健醫院・復健部 / 部主任  
高橋秀壽 杏林大學準教授・復健醫學教室  
(前 國立成育醫療中心第二診療部復健科/科主任)
- 大田哲生 慶應義塾大學準教授・月瀨復健中心  
赤星和人 市川市立復健醫院・復健部 / 部主任  
長谷公隆 慶應義塾大學準教授・復健醫學教室  
堀田富士子 東京都復健醫院・地區復健科 / 科主任  
大塚友吉 (獨) 國立醫院機構東埼玉醫院・功能恢復部門/部主任
- 江端廣樹 濟生會神奈川縣立醫院・副院長  
辻哲也 慶應義塾大學講師・復健醫學教室  
山田深 慶應義塾大學講師・月瀨復健中心



## 第3版序

本書於1994年出版當時以成爲復健科住院醫師手邊最容易取得的參考書爲目標。前兩版是在主編千野直一先生的指導之下，加上筆者稍作點綴而成。這本手冊的焦點爲醫院當中會實際面臨的診療實務，所言及的都是在慶應義塾大學醫學院的復健科醫學課程中施行的要點。本書幸運地受到各位讀者的好評而得以在7年後，2001年發行第2版。

這回，距離第2版的發行又過了7個年頭。重新將第2版審閱以後，我們發現是時候將本書作全盤的翻新，由於近年來受到注目的高等皮質功能障礙以及癌症相關復健、跌倒預防與失用症候群等預防性復健醫學的必要性不斷提昇，再加上於2006年以後全面推行的身心障礙者權益保障法，我們認爲在書中融入社會學與復健相關的觀點勢在必行，因此展開了第3版的全面修訂工作。

這次的出版是由正在從事實際臨床工作的年輕醫師所執筆，再加上慶應大學醫學部相關機構（慶應義塾大學醫學部復健科、慶應義塾大學月瀨復健中心、附屬醫院等）的協力之下共同完成。

本書的結構基本上仍承襲了過去的版本，但各主題都是以目前最新的知識爲準則，提醒各位在臨床實際運用上實用的重點。此外，在每篇文末所新設立的

「臨床要訣」，對於住院醫師與學生而言，無論是著手於評估或治療上的重點等，都是極為簡潔扼要的金玉良言。除此以外，本書的內容也致力以最容易閱讀且最容易理解的方式記載。

筆者對於本次的改訂版本有自信能在日常診療過程當中立即派上用場，若能在各位讀者臨床工作上有所貢獻是再好也不過的了。

木村彰男

2009年12月

## 第2版序

第2版序

距離初版發行已經過了6年。在這期間，日本復健醫學與醫療環境都有大幅度的轉變。這當中最大的改變莫過於在1996年「復健科」終於成爲一個正式的診療科別，以及在2000年4月起施行的長期照護保險制度，於1997年12月推行語言治療師相關法規也值得一提。此外，國際復健醫學會 (ISPRM: International Society of Physical and Rehabilitation Medicine) 的成立與2001年2月在東京舉辦的新千禧年亞洲復健醫學會至今都還讓人記憶猶新。另一方面，復健醫學的相關研究、臨床上的進步與充實也讓人不禁讚嘆。

本書初版的編輯焦點爲在醫院中的復健醫療實務，而在第2版中將視野擴大，涵蓋這些患者所面對的社會資源與生活環境問題。

本書大致上的結構承襲了初版的格式，但內容均經過詳細的反覆檢閱，以能夠因應時代變遷中產生的最新趨勢要點來撰寫。此外，爲了讓本書更易讀與理解，我們使用了許多的插圖，在整體呈現上也下了一番功夫。

在新世紀展開的這一年，這本修訂版得以完成修訂，身爲編者的我們感到相當喜悅。

千野直一

木村彰男

2001年10月

# 第1版序

所謂「患者所面對的問題」，不僅僅侷限在醫療場所可以解決的那些層面，還必須廣及整個與社會相關的種種面向。這些對於復健醫學・醫療而言格外重要。然而，我們非但無法提昇平時診療的層次，就連好好解決病患的問題都沒辦法作到，這也是無可否認的事實。

本書的目的是在於希望醫生在面對患者進行診療之際可以放在身邊，或者是置於白袍的口袋當中，於困惑或迷惘時馬上能夠派上用場。內容以機能損傷、身心功能障礙等問題為中心，探討該如何評估病患、給予處方，且在實際施行時該注意哪些問題等等，盡量作具體扼要的陳述。

本書中最費心強調的，都是我們每天在臨床實際診療時所施行，以眾多經驗累積而成為中心。此外，我們也儘量將需要特殊設備或器具才可以進行的診療與使用一般設備即能完成的部份分開描述，希望無論是沒有設立復健科的一般醫院，只使用專業的理學診療科都能夠利用本書。筆者在明尼蘇達大學留學時，指導教授Kotke正大力推行因Lawrence Weed學者提倡的問題導向式的病歷紀錄(POMR)，甚至該大學的附屬醫院也設立了委員會對該制度進行熱烈的討論。回國之後，筆者希望能將該制度與想法也融入診療當



中。所幸遇到了一批有志一同的團隊同仁，以及大環境的眷顧，我們才終於得以完成這本書。本書的內容雖是以臨床實務為中心，但筆者特別在此說明其成書背景，實際是出自於以上的這些想法。

雖然本書所呈現的是，以目前可達的技術層級中我們所能夠進行的種種診療內容，但為了使診療的層次能夠更加提昇，企盼讀者們可以不吝賜與批評和指教。

千野直一

1994年5月

# 譯者序

# 目錄

復健醫學本身是範圍較廣的專門科目，包含神經科學、骨科、心肺以及兒童方面，因此在看診時，如果只從單方面來評估患者是不夠的。這本口袋書雖專為復健科住院醫師所撰寫，但復健專業人員（如物理治療師、職能治療師、語言治療師等等）也可參考本書，除了更加詳細了解自己專業的領域部分，在專業間互相溝通時也可做參考。

在台灣復健相關的中文專業書籍數量較為稀少，日本的醫療思考模式與台灣較為雷同，因此希望能從我數年的臨床經歷，能夠對台灣復建醫學屆有所助益。

譯者謹識

2012/12/5

# リハビリテーション レジデントマニュアル

第3版

ISBN 978-4-260-00844-0

Edited by 木村彰男

Copyright © 2010 by IGAKU-SHOIN LTD., TOKYO.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from IGAKU-SHOIN LTD.

Complex Chinese Edition Copyright © 2013 by  
Ho-Chi Book Publishing Co.

All rights reserved. Published by arrangement with IGAKU-SHOIN LTD., TOKYO.

## Ho-Chi Book Publishing Co.

- |             |  |
|-------------|--|
| Head Office | 322-2 Ankang Road, NeiHu Dist., Taipei 114, Taiwan<br>TEL: (02)2794-0168 FAX: (02)2792-4702    |
| 1st Branch  | 249 Wu-Shing Street, Taipei 110, Taiwan<br>TEL: (02)2723-9404 FAX: (02)2723-0997               |
| 2nd Branch  | 7 Lane 12, Roosevelt Road, Sec. 4, Taipei 100, Taiwan<br>TEL: (02)2365-1544 FAX: (02)2367-1266 |
| 3rd Branch  | 120 Shih-Pai Road, Sec. 2, Taipei 112, Taiwan<br>TEL: (02)2826-5375 FAX: (02)2823-9604         |
| 4th Branch  | 24 Yu-Der Road, Taichung 404, Taiwan<br>TEL: (04)2203-0795 FAX: (04)2202-5093                  |
| 5th Branch  | 1 Pei-Peng 1st Street, Kaoshiung 807, Taiwan<br>TEL: (07)322-6177 FAX: (07)323-5118            |
| 6th Branch  | 836 Zhongyang Road, Sec. 3, Hualien 970, Taiwan<br>TEL: (03)846-3459 FAX: (03)846-3424         |
| 7th Branch  | 272 Shengli Road, Tainan 704, Taiwan<br>TEL: (06)209-5735 FAX: (06)209-7638                    |

本書經原出版者授權翻譯、出版、發行；版權所有。  
非經本公司書面同意，請勿以任何形式作翻印、攝影、  
拷錄或轉載。

# 目錄

圖書資訊

I	復健醫學、醫療為何	1
II	復健醫學診斷、評估學	11
III	障礙的診斷、評估法	17
1	關節活動度測量	18
2	徒手肌力測試	20
3	生長與發展評估	23
4	步態評估	34
5	語言障礙評估	38
5.1	失語症	38
5.2	構音異常	44
6	高等皮質功能評估	47
7	心理評估	54
8	進食、吞嚥障礙評估	58
9	排尿障礙的診斷、評估	62
10	疼痛的診斷、評估	66
11	日常生活功能的評估	68
12	神經生理學的檢查	73
13	影像診斷學	86
14	神經肌肉組織的化學檢查	95
15	呼吸功能評估	97
16	心肺運動測試	100

<b>IV 障礙的治療方法</b> .....	<b>105</b>
<b>1 運動治療</b> .....	<b>106</b>
1.1 肌肉再教育訓練與肌力訓練	106
1.2 肌電圖式生物回饋訓練 biofeedback	112
1.3 肌耐力訓練	114
1.4 關節活動運動	117
1.5 治療性運動	122
1.6 步態訓練	125
<b>2 物理因子治療</b> .....	<b>127</b>
2.1 熱療	127
2.2 牽引	134
2.3 水療	137
2.4 電刺激	140
2.5 軟組織按摩	144
2.6 其他的物理因子	146
<b>3 日常生活功能訓練</b> .....	<b>147</b>
3.1 基本動作訓練	147
3.2 轉位動作訓練 (1)	153
3.3 轉位動作訓練 (2)	157
3.4 生活自理訓練	160
<b>4 功能性職能治療</b> .....	<b>163</b>
<b>5 義肢</b> .....	<b>166</b>
5.1 義手	168
5.2 義足	173
<b>6 裝具</b> .....	<b>180</b>
6.1 上肢裝具	183
6.2 下肢裝具	187
6.3 鞋型裝具	192
6.4 軀幹裝具	195
<b>7 輪椅</b> .....	<b>198</b>
<b>8 拐杖、助行器</b> .....	<b>203</b>





8.1	拐杖	203
8.2	助行器	206
9	擺位椅	208
10	生活輔具	212
11	語言治療	215
11.1	失語症治療	215
11.2	癱瘓性構音障礙治療	218
11.3	語言發展遲緩的語言治療	220
12	神經阻斷	222
<b>V</b>	<b>症狀、障礙的復健</b>	<b>225</b>
1	動作障礙	226
2	肌力低下	230
3	步行障礙	231
4	上肢功能障礙	233
5	攣縮	236
6	痙攣	240
7	褥瘡	244
8	進食、吞嚥障礙	249
9	排尿障礙	253
10	排便障礙	258
11	疼痛	260
12	浮腫	262
13	高等皮質功能障礙	264
14	失智症	270
<b>VI</b>	<b>主要疾病的復健</b>	<b>273</b>
1	腦中風	274
2	頭部外傷	286
3	脊髓損傷	289
4	腦性麻痺	298



<b>5</b>	脊柱裂 .....	<b>306</b>
<b>6</b>	巴金森氏症症候群 .....	<b>309</b>
<b>7</b>	神經疾病 .....	<b>312</b>
7.1	脊髓小腦變性症 (SCD) .....	312
7.2	肌萎縮性側索硬化症 .....	315
<b>8</b>	末梢神經損傷 .....	<b>317</b>
<b>9</b>	多發性神經病變 .....	<b>320</b>
<b>10</b>	後小兒麻痺症候群 .....	<b>325</b>
<b>11</b>	肌張力不全 .....	<b>327</b>
<b>12</b>	惡性腫瘤 (癌症) .....	<b>331</b>
<b>13</b>	肌萎縮 .....	<b>335</b>
<b>14</b>	截肢 .....	<b>339</b>
<b>15</b>	類風濕性關節炎 .....	<b>344</b>
<b>16</b>	下背痛 .....	<b>351</b>
<b>17</b>	骨質疏鬆症 .....	<b>355</b>
<b>18</b>	冰凍肩、肩手症候群 .....	<b>357</b>
<b>19</b>	骨折 .....	<b>359</b>
<b>20</b>	退化性關節炎 .....	<b>365</b>
<b>21</b>	脊柱側彎 .....	<b>370</b>
<b>22</b>	缺血性心臟病 .....	<b>372</b>
<b>23</b>	呼吸器官疾病 .....	<b>378</b>
<b>24</b>	糖尿病、肥胖 .....	<b>384</b>
<b>25</b>	燙傷 .....	<b>388</b>
<b>26</b>	內部障礙 .....	<b>392</b>
<b>27</b>	淋巴水腫 .....	<b>395</b>
<b>VII</b>	<b>預防性復健</b> .....	<b>399</b>
<b>1</b>	失用症候群 .....	<b>400</b>
<b>2</b>	跌倒預防 .....	<b>405</b>
<b>3</b>	長期照護預防—預防骨質疏鬆症 .....	<b>408</b>



附錄	413
<b>1 復健必備基礎知識</b>	<b>414</b>
1.1 肌肉名稱	414
1. 背部肌肉	414
2. 肩胛帶的肌肉	415
3. 上肢掌側肌肉	416
4. 上肢背側肌肉	417
5. 下肢內側肌肉	418
6. 下肢外側肌肉	419
1.2 神經與支配分布	420
1. 脊椎骨與脊髓神經的位置關係	420
2. 臂神經叢支配分布	421
3. 腋神經、橈神經的支配分布	422
4. 肌皮神經的支配分布	423
5. 正中神經的支配分布	424
6. 尺神經的支配分布	425
7. 腰薦神經叢	426
8. 閉孔神經的支配分布	427
9. 股神經的支配分布	428
10. 坐骨神經、總腓神經的支配分布	429
11. 脛神經的支配分布	430
12. 皮膚的神經分布 (前面)	431
13. 皮膚的神經分布 (後面)	432
1.3 腦部構造與脊髓	433
1. 腦的側剖面	433
2. 腦的水平斷面	434
3. 腦的正中切面	436
4. 脊髓的下行路徑 (右側) 與上行路徑 (左側), 及神經纖維徑	437
1.4 關節活動度的表示與測量方法	438
1.5 截肢分類	447

1.6	國人日常生活身體活動量之熱量消耗	448
1.7	神經傳導檢查正常值表、肌電圖正常值表	449
<b>2</b>	<b>縮寫</b> .....	<b>451</b>
	<b>索引</b>	<b>457</b>

### side memo

忘記外來物.....	272
------------	-----

### TOPICS

肉毒桿菌毒素療法（於日本現狀）.....	243
高等皮質功能障礙支援模組計畫 .....	269
疾病調節抗風濕藥物 (DMARDs).....	350